

Auf Vorschlag des Ministers der Wallonischen Region für die Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur und den Industriezonen,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 7 des Erlasses der Exekutive vom 24. November 1988 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei und in Abweichung der Bestimmungen des Artikels 9 dieses Erlasses wird der Fang aller Fische mit Ausnahme der Forelle im See von Neufchâteau mit zwei Angeln vom Ufer aus während der Monate Oktober, November und Dezember der Jahre 1990, 1991, 1992, 1993 und 1994 erlaubt.

**Art. 2.** Die gefangenen Forellen müssen sofort wieder ins Wasser eingesetzt werden.

Namur, den 13. September 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Wallonischen Region für die Beschäftigung,  
beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur und den Industriezonen,

E. HISMANS

#### VERTALING

N 90 — 2821

**13 SEPTEMBER 1990.** — Besluit van de Executieve waarbij het vissen op alle vissoorten, met uitzondering van de forel, wordt toegelaten in het meer van Neufchâteau, met twee hengels vanaf de rand van het water gedurende de maanden oktober, november en december van de jaren 1990, 1991, 1992, 1993 en 1994

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Executieve van 24 november 1988 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het verzoek ingediend op 11 juni 1990 door de vissersvereniging « La Chestrolaise » ten einde de openingsperiode van de visserij in het meer van Neufchâteau te doen verlengen;

Gelet op het gunstig advies van de plaatselijke Bosdienst;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Rekening houdend met het visteeltkarakter van dit meer en met de noodzaak zo vlug mogelijk de belangen inzake visvangst en toerisme van de betrokkene streek tegemoet te komen;

Op voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Tewerkstelling, belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

Besluit :

**Artikel 1.** Onverminderd de bepalingen van artikel 7 van het besluit van de Executieve van 24 november 1988 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij en in afwijking van de bepalingen van artikel 9 van dat besluit is het toegelaten te vissen op alle vissoorten, met uitzondering van de forel, in het meer van Neufchâteau met twee hengels vanaf de rand van het water gedurende de maanden oktober, november en december van de jaren 1990, 1991, 1992, 1993 en 1994.

**Art. 2.** De forellen die gevangen zouden worden moeten onmiddellijk weder te water worden geworpen.

Namen, 13 september 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Tewerkstelling,  
belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

E. HISMANS

F 90 — 2822 (F 90 — 1788)

**15 MARS 1990.** — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instituant une prime à la construction d'un logement et à l'acquisition d'un logement appartenant à des personnes de droit public. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 18 juillet 1990, page 14 223, l'article 9, A, 2<sup>o</sup> doit se lire comme suit :  
« Pour les ménages de deux personnes ou moins : 35 m<sup>2</sup> ... »

## ÜBERSETZUNG

D 90 — 2822 (90 — 1788)

15. MÄRZ 1990. — Ministerialerlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für den Bau einer Wohnung und für den Erwerb einer Person en öffentlichen Rechts gehörenden Wohnung. — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Juli 1990, auf Seite 14 226, unter Artikel 9, A, 2°, wäre zu lesen :  
« Für Haushalte mit oder weniger als zwei Personen : 35 m<sup>2</sup> ... »

## VERTALING

N 90 — 2822 (90 — 1788)

15 MAART 1990. — Ministerieel besluit houdende uitvoering van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een bouwpremie voor het oprichten van een woning en voor het aankopen van een woning toebehorende aan publiekrechtelijke personen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 1990, op pagina 14 228, dient artikel 9, A, 2°, te worden gelezen als volgt :  
« Voor het huishouden dat uit twee of minder dan twee personen bestaat : 35 m<sup>2</sup>... »

## ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

## Kleuter- en lager onderwijs. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 6 juni 1990 :

Worden de Gouden Palmen van de Kroonorde verleend aan :

de heer Baurin, André Emile Adolphe Ghislain, schoolhoofd met klas aan de gemeenteschool  
5551 Hermeton.

Ranginneming : 8 april 1987.

Mevr. Beaufays, Marie-Agnès, ereonderwijzeres « Ecole Sainte-Geneviève »  
1040 Brussel.

Ranginneming : 8 april 1988.

Mevr. Brene, Irène Marguerite Marie Joseph, onderwijzeres « Ecole Saint-Joseph »  
4481 Oupeye-Hermée.

Ranginneming : 15 november 1988.

de heer Cloes, Jean Toussaint Laurent Hubert, directeur gemengde lagere gemeenteschool  
4600 Chênée.

Ranginneming : 8 april 1986.

de heer Collot, Michel Jean Marcel Ghislain, schoolhoofd met klas aan de gemeenteschool  
6591 Macon-Momignies.

Ranginneming : 8 april 1986.

de heer Dethier, Joseph Nicolas Ferdinand, onderwijzer aan de gemeenteschool van Moresnet  
4670 Montzen-Plombières.

Ranginneming : 8 april 1989.

Mevr. François, Jeannine Adolphine Marie Ghislaine, onderwijzeres aan de gemengde gemeenteschool  
6320 Villers-la-Ville.

Ranginneming : 8 april 1990.

Zuster Gilles, Gilda Marie Virginie Ghislaine, onderwijzeres aan het « Institut Notre-Dame »  
6900 Saint-Hubert.

Ranginneming : 8 april 1988.

de heer Gilot, Pol, schoolhoofd zonder klas aan de gesubsidieerde vrije school  
5050 Eghezée.

Ranginneming : 8 april 1987.

## AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

## Enseignement préscolaire et primaire. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 6 juin 1990 :

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

M. Baurin, André Emile Adolphe Ghislain, chef d'école avec classe à l'Ecole communale  
5551 Hermeton.

Prise de rang le 8 avril 1987.

Mme Beaufays, Marie-Agnès, institutrice primaire émérite de l'Ecole Sainte-Geneviève  
1040 Bruxelles.

Prise de rang le 8 avril 1988.

Mme Brene, Irène Marguerite Marie Joseph, institutrice primaire à l'Ecole Saint-Joseph  
4481 Oupeye-Hermée.

Prise de rang le 15 novembre 1988.

M. Cloes, Jean Toussaint Laurent Hubert, directeur de l'Ecole primaire communale mixte  
4600 Chênée.

Prise de rang le 8 avril 1986.

M. Collot, Michel Jean Marcel Ghislain, chef d'école avec classe à l'Ecole communale  
6591 Macon-Momignies.

Prise de rang le 8 avril 1986.

M. Dethier, Joseph Nicolas Ferdinand, instituteur primaire à l'Ecole communale de Moresnet  
4670 Montzen-Plombières.

Prise de rang le 8 avril 1989.

Mme François, Jeannine Adolphine Marie Ghislaine, institutrice primaire à l'Ecole communale mixte  
6320 Villers-la-Ville.

Prise de rang le 8 avril 1990.

Sœur Gilles, Gilda Marie Virginie Ghislaine, institutrice primaire à l'Institut Notre-Dame  
6900 Saint-Hubert.

Prise de rang le 8 avril 1988.

M. Gilot, Pol, chef d'école sans classe à l'Ecole libre subventionnée  
5050 Eghezée.

Prise de rang le 8 avril 1987.